

SK OBČASNÍK PRES



MINISTERSTVO FINANCIÍ
Slovenskej republiky

EURÓPSKA ÚNIA



Európsky
sociálny
fond



ZAMESTNANOSŤ
A SOCIÁLNA INKLÚZIA

Editoriál	3
Foreword by Ms Diane Muscat, Director, EU Affairs Directorate Ministry For Finance, Republic of Malta	4
Predslov Diane Muscat, riaditeľky sekcie európskych záležitostí, Ministerstvo financií Malty	5
Tri otázky trom aktérom SK PRES	6
Aktuálny stav prípravy SK PRES	9
Koordinátor SK PRES dáva do pozornosti	9
Interview with Ms Diane Muscat, Director, EU Affairs Directorate, Ministry For Finance, Republic of Malta	11
Rozhovor s Diane Muscat, riaditeľkou sekcie európskych záležitostí, Ministerstvo financií Malty	12
Národný projekt Príprava administratívnych kapacít MF SR na výkon predsedníctva SR v Rade EÚ	13
Východiská 18-mesačného programu Rady EÚ – príspevok SR	14
Kvíz „Who is who in the EU“ „Kto je kto v EÚ“	15
Viete, že...	16

SK OBČASNÍK PRES

Redakčná rada

Richard Šperka

poradca pre predsedníctvo SR v Rade EÚ
richard.sperka@mfsr.sk

Jana Sisáková

koordinátor predsedníctva SR v Rade EÚ
jana.sisakova@mfsr.sk

Viliam Michalovič

projektový manažér, sekcia medzinárodných vzťahov
viliam.michalovic@mfsr.sk

Andrea Bacmaňáková

tlačový odbor, kancelária ministra
andrea.bacmanakova@mfsr.sk

Špeciálne poďakovanie:

Samuel Trizuljak, stážista, sekcia medzinárodných vzťahov

OB SAH

Editoriál

Milí čitatelia Občasníka,

o pár mesiacov sa začne predsedníctvo Holandského kráľovstva v Rade EÚ, čím sa definitívne dostaneme do záverečnej fázy príprav predsedníctva Slovenskej republiky v Rade EÚ (SK PRES). „Predsednícke žezlo“ prevezmeme od Holandska 1. júla 2016 a odovzdáme ho Malte 1. januára 2017.

V súčasnosti MZVaEZ uzatvára Kalendár podujatí počas SK PRES, dolaďujú sa termíny formálnych a neformálnych zasadnutí, pracuje sa na logisticko-organizačných záležitostiach, diskutuje sa o obsahovej náplni a prioritách SK PRES a o programe Tria. Zamestnanci MF SR absolvujú školenia zamerané na zlepšenie komunikačných, prezentačných a negociačných zručností a stáže na Stálom zastúpení SR pri EÚ v Bruseli, v EÚ inštitúciách a na ministerstvách financií iných členských štátov.

” Uplynie už len menej ako rok a v budove Rady EÚ bude visieť logo SK PRES, ktoré MZVaEZ podľa tradície zverejní dva mesiace pred začiatkom predsedníctva. “

Tretie číslo Občasníka je venované nášmu Trio partnerovi – Maltskej republike. Malta, podobne ako Slovensko, bude predsedáť Rade EÚ po prvýkrát v histórii. V tejto súvislosti sme oslovili riaditeľku sekcie európskych záležitostí na Ministerstve financií Malty Diane Muscatovú, aby nám zodpovedala otázky o stave príprav Malty na predsedníctvo. V rubrike Tri otázky trom aktérom SK PRES sme oslovili Jána Ridzoňa zo SZ SR pri EÚ v Bruseli, Janku Herkovú zo sekcie daňovej a colnej a Martina Petra zo sekcie finančného trhu. Ich odpovede na vás čakajú na ďalších stranách.

V Občasníku si ďalej môžete prečítať informácie o aktuálnom stave príprav SR na SK PRES a taktiež o kalendári neformálnych podujatí v gescii MF SR. Čaká na vás aj informácia o stretnutí zástupcov ministerstiev financií Tria, ktoré sa konalo v júli vo Vallette, a rubrika „Viete, že“, ktorá je venovaná Malte. Manažér projektu ESF vás bude informovať o aktuálnom stave napĺňania cieľov projektu. Neminie vás ani kvíz a súťažné otázky do ďalšieho čísla.

Milí čitatelia, redakčná rada vám ďakuje za prečítanie tretieho čísla Občasníka a verí, že sa dozviete niečo nové o našom Trio partnerovi a o aktuálnom stave príprav SR na historicky prvé predsedníctvo v Rade EÚ.

Takže s chuťou do ďalšej práce!

Foreword by Ms Diane Muscat, Director, EU Affairs Directorate Ministry For Finance, Republic of Malta



Diane Muscat

Director, EU Affairs Directorate
Ministry For Finance, Republic of Malta

Having experienced the thick of Malta's accession negotiations with the EU, I always thought that those years were the most exciting in my career within the Public Service. Back in 2004, Malta's Presidency of the Council of the European Union seemed a distant milestone. Yet, we're already a few months away from 1 January 2017. The feeling of anticipation is palpable across the Public Service. Preparations are in full swing. Like Slovakia, this Presidency term will be our first. As kindred „small“ Member States, albeit miles apart, we understand the challenges we're about to face. This perhaps explains the great camaraderie between the two Member States. We both know that the Presidency will be a challenge, but we're ready to rise to the occasion.

The Dutch, Slovak and Maltese Presidencies will come at a time of evolvement for the whole of Europe. Europe is currently experiencing a time of economic uncertainty, political volatility and threatened security. With this scenario in mind, Malta's Presidency will seek to focus on three main themes: the Mediterranean, maritime affairs and migration. While completing the Internal Market is important for the success of the European Union, we believe that Europe should look outward as much as inward. The geo-political situation of the Mediterranean region cannot be ignored and steps should be taken to ensure more stability, prosperity and security in the region and to address the flow of irregular

migration into Europe. As an island in the middle of the Mediterranean, Malta hopes that it can act as a catalyst for more dialogue between the two regions.

Insofar as the economic and financial perspective is concerned, Malta will be tackling the review of the Multiannual Financial Framework. As a Presidency, we want to ensure that the EU budget is not only spent fairly and judiciously, but that it ensures growth and jobs throughout Europe. The Maltese Presidency will also be looking into the review of a number of financial services directives. Our aim will be to build on the Banking Union and ensure that the legislation is effective while ensuring that the financial services industry remains competitive.

I believe that the success of the Presidency rests on a number of factors but mainly consultation, cooperation and the goodwill of all Member States. On 1 January 2017, when Slovakia will pass on the baton to Malta, we will strive to meet all three requirements.



Predslov Diane Muscat, riaditeľky sekcie európskych záležitostí, Ministerstvo financií Malty

O prístupových rokovaníach Malty do EÚ, počas ktorých som bola v centre diania, som si vždy myslela, že práve tieto roky boli tými najvzrušujúcejšími v rámci mojej kariéry v štátnej službe. V roku 2004 sa predsedníctvo Malty v Rade EÚ javilo len ako vzdialená budúcnosť. A dnes nám zrazu do 1. januára 2017 ostáva už len pár mesiacov. V celej štátnej službe je cítiť napätie z očakávania. Prípravy sú v plnom prúde. Tak ako v prípade Slovenska, aj pre nás bude toto predsedníctvo naším prvým. Obe naše krajiny, ako obdobne „malé“ členské štáty, hoci od seba na míle vzdialené, si uvedomujú výzvy, ktorým budú čoskoro čeliť. Azda toto vysvetľuje pôsobivé priateľstvo existujúce medzi našimi dvoma členskými štátmi. Sme si vedomí, že predsedníctvo bude výzvou, no sme pripravení jej čeliť.

Holandské, slovenské a maltské predsedníctvo prichádzajú v čase zmien pre Európu ako celok. Európa v súčasnosti zažíva časy ekonomickej neistoty, politickej nestálosti a ohrozenej bezpečnosti. Majúc na pamäti tieto výzvy, maltské predsedníctvo sa sústreďí na tri hlavné témy: Stredomorie, námorné záležitosti a migráciu. Dobudovanie jednotného trhu je dôležité pre úspech Európskej únie, no my veríme, že Európa by mala hľadiť smerom von aspoň v tej miere, ako smerom dovnútra. Geopolitická situácia v stredomorskom regióne nesmie byť ignorovaná. Je nevyhnutnosťou podstúpiť kroky, ktoré povedú k väčšej stabilite, prosperite a bezpečnosti v regióne, a tiež kroky,

ktoré budú adresovať nepravidelný prúd migrácie do Európy. Ako ostrov v strede Stredomoria Malta verí, že sa môže stať katalyzátorom dialógu medzi dotknutými regiónmi.

V súvislosti s ekonomicou a finančnou politikou sa Malta bude zaoberať revíziou Viacročného finančného rámca. Ako predsedajúca krajina sa budeme usilovať, aby rozpočet EÚ bol použitý férovo a starostlivo, ale aj spôsobom, ktorý podporí rast a zamestnanosť v rámci celej Európy. Maltské predsedníctvo sa bude tiež zaoberať revíziou niekoľkých nariadení týkajúcich sa finančných služieb. Naším cieľom bude stavať na bankovej únii a zaisťovať efektívnosť legislatívy bez obmedzenia konkurencieschopnosti sektora finančných služieb.

Verím, že úspech predsedníctva závisí od množstva kritérií, predovšetkým však od komunikácie, spolupráce a dobrej vôle všetkých členských štátov. Počnúc 1. januárom 2017, keď nám Slovensko posunie štafetu predsedníctva, sa budeme usilovať o splnenie všetkých troch kritérií.



Tri otázky trom aktérom SK PRES

1

Ján Ridzoň

druhý tajomník zodpovedný za finančnú perspektívu, rozpočet EÚ, finančnú kontrolu a OLAF, Stále zastúpenie SR pri EÚ Brusel (SZ SR)



2

Jana Herková

oddelenie medzinárodných daňových vzťahov, sekcia daňová a colná



3

Martin Peter

riaditeľ odboru bankovníctva, sekcia finančného trhu



1. Ján Ridzoň

Predstavte čitateľom Občasnika, čím konkrétne sa zaoberáte a aká bude vaša úloha počas SK PRES?

Mám tú česť zastupovať SR a MF SR v Rozpočtovom výbore Rady EÚ, ktorý spolu s EP spolurozhoduje o smerovaní a načasovaní 1 % HDP EÚ. Financie sú ako krv, musia neustále prúdiť. Alebo ako jedlo – ak ho máme v určitom čase príliš veľa alebo málo, spôsobuje to nepohodlie. Hľadal som slušné slovo ☺. Platí to pre rodinný, štátny aj európsky rozpočet. Poslaním každého predsedu v Rade EÚ, počnúc od p. ministra až po nás, ktorí budeme predsedáť výborom alebo pracovným skupinám, je rozmyšľať, cítiť, spolurozhodovať a niešť zodpovednosť za viac ako 500 mil. obyvateľov EÚ. A pritom nezabudnúť, kto sme a odkiaľ pochádzame. A že nás zo svojich daní platí 5,4 mil. pracovitých ľudí. Mojou úlohou je hľadať cesty pre kompromisy. T. j. budovať mosty medzi zástupcami 28 členských štátov EÚ (ČŠ), Európskeho

parlamentu (EP) a Európskej komisie (EK) a vo vhodnom okamihu ich využiť. Aj s miernou príchutou manipulácie, ak to bude potrebné. Cieľ je jednoznačný: spolu s naším p. ministrom, štátnym tajomníkom a mojimi kolegami dohodnúť rozpočet EÚ na rok 2017 v riadnom hracom čase.

Ak by ste mali pomenovať jednu oblasť, ktorá podľa vás predstavuje najväčšiu výzvu pre MF SR, SZ SR alebo pre vás osobne v rámci prípravy SK PRES, ktorá by to bola?

Výdrž. Pre každého z nás. Tzn. pokračovať aj vtedy, keď vám telo hovorí: „Dáme si pauzu, čo povieš? Dost, dnes už stačilo.“ Ľudstvo zatiaľ neobjavilo spoľahlivejšiu metódu, ako krok za krokom. Ak viete o lepšej, dajte, prosím, vedieť. Áno, nikdy nemáte istotu, či dobehnete do cieľa.

Pozrime si príklad rozpočtového výboru. V prvom kole maratónu musíme presvedčiť zvyšných 27 štátov, že s nami navrhovanými riešeniami by mali vedieť žiť. Právne potrebujeme „len“ kvalifikovanú väčšinu. Morálne však potrebujeme súhlas 28 ČŠ. Luxemburčania, tie „skúsené kotuchy“, to v r. 2015 dali s konsenzuálnym súhlasom. 28 ČŠ povedalo „ÁNO“. Druhé kolo maratónu býva vždy ťažšie. V našom prípade to budú rokovania so zástupcami EP, konkrétne s predsedom výboru pre rozpočty p. J. Arthuisonom, bývalým francúzskym ministrom financií a národného hospodárstva, a p. J. Geierom, nemeckým spravodajcom pre rozpočet EÚ 2017 so skúsenosťami v riadiacej pozícii vo vplyvnej audítorskej firme. Na prebehnutie maratónu potrebujete približne 40- až 50-tisíc krokov. Každý jeden je dôležitý. Ale to vám nemôže brániť v behu. Odbehnúť maratón mi v súčasnosti trvá približne päť hodín. Vidíte tú spravodlivosť? Keby som viac trénoval, môžem maratón zvládnuť rýchlejšie a skrátiť to utrpenie... Ale som to len ja, kto je lenivý trénovať viac. Všetci bojujeme sami so sebou. Je to také normálne, ľudské... Na základe vlastnej skúsenosti si dovoľím tvrdiť, že vytrvalosť sa dá získať, natrénovať. Podľa odborníkov má polovica populácie Slovenska na to, aby odbehla maratón. Samozrejme, po systematickej príprave.

Aké sú vaše očakávania možných prínosov SK PRES pre Slovensko, MF SR a pre vás osobne?

Nadalej zvyšovať kvalitu verejných služieb na Slovensku. Mám tím na mysli viac dôležitých výstupov za ten istý čas. To znamená: čo najviac používať zdravý sedliacky rozum a zefektívňovať procesy. Niektoré úkony v štátnej správe jednoducho vynechať alebo výrazne znížiť počet krokov (napr. podpisov) v procese. V podstate budeme prvýkrát „slúžiť“ EÚ. Zrejme až vtedy sa staneme jej plnohodnotným jadrom, keď prejdeme aj predsedníctvom v Rade EÚ. Samozrejme, existuje mnoho externých faktorov, ktoré môžu Únii v druhom polroku 2016 poriadne „zavariť“. Mnohé z nich ešte vôbec nevidíme. Pracujeme v hmle a vieme predvídať maximálne 50 % premenných. Pokora je pre úspech potrebná. Nezabúdajme však, prosím, čo všetko sme už od roku 1993 zvládli. Možno s chybami. Ale kto niečo robí, robí aj chyby. Dobré, že sme si ich vyčerpali v minulosti, aby sme si čo najviac dobrých rozhodnutí nechali do budúcnosti ☺. Ak sa nič katastrofické nestane, existujú minimálne nasledujúce predpoklady pre to, aby Slovensko 31. 12. 2016 odchádzalo zo scény so vztyčenou hlavou:

- 1 Povedzte mi jeden veľký cieľ, ktorý si Slovensko od roku 1993 na medzinárodnej scéne stanovilo a nesplnilo. Vstup do OECD, NATO, EÚ, Schengenu, eurozóny, dvakrát sme sa dostali z procedúry nadmerného deficitu.
- 2 V strednej Európe máme to šťastie, že náš genotyp bol ovplyvňovaný mnohými kultúrami a národmi. Či už chceme,

alebo nie, máme v sebe čosi z toho nemeckého (rakúsko-uhorská monarchia) systematického prístupu a zároveň aj tú slovanskú (so Sovietskym zväzom na večné časy) schopnosť poradiť si a rýchlo hľadať riešenia, keď systém nefunguje. Sú okamihy, keď dôkladný manuálový prístup nemusí prinášať výsledky.

3 Sme jeden z mála národov v EÚ, ktorý vie poraziť Ruského medveďa vo finále majstrovstiev sveta v ľadovom hokeji (2002) a vie komunikovať s Kremľom jazykom, ktorému rozumie.

4 V druhom polroku 2016 bude mať predsedníctvo v Rade EÚ jeho člen, ktorý sa za 13 rokov priblíži k úrovni 80 % priemeru životnej úrovne EÚ (štartovacia čiara bola 57 %), ktorý má zdravé verejné financie, ktorý má takmer najvyšší hospodársky rast v EÚ, v ktorom majú deti vyhliadky na slušný život (v porovnaní s mnohými v minulosti vyspelejšími štátmi EÚ).

A osobne? Považujem to za ďalší ťažký úsek životného maratónu. Ak ho nezvládnem, ako chcem potom dobehnúť do cieľa so ctou?

2. Jana Herková

Predstavte čitateľom Občasníka, čím konkrétne sa na MF SR zaoberáte a aká bude vaša úloha počas SK PRES?

Pracujem na sekcii daňovej a colnej, oddelení medzinárodných daňových vzťahov s hlavným zameraním na agendu EÚ v oblasti priamych daní. Na úrovni EÚ je v poslednom období v tejto neharmonizovanej oblasti pomerne rušno. Keďže sa, vzhľadom na uvedené, v najbližšom období otvoria aj nové témy popri už existujúcich a prerokovaných v zabehnutých formáciách pracovných skupín, najmä Working Party on Tax Questions, pripravujem sa na úlohu predsedu alebo alternáta predsedu niektorých z nich. Nemožno, samozrejme, vylúčiť, že sa ocitneme v situáciách, keď bude „každá ruka dobrá“ a bude potrebné zabojsť na viacerých frontoch naraz. V takom prípade bude pre mňa ctou podať pomocnú ruku, kedykoľvek to bude z mojej strany možné.

Ak by ste mali pomenovať jednu oblasť, ktorá podľa vás predstavuje najväčšiu výzvu pre MF SR alebo pre vás osobne v rámci prípravy SK PRES, ktorá by to bola?

Určite sa stotožňujem s mnohým, čo na rovnakú otázku uviedli už moji „predrečníci“ na týchto stránkach vo väzbe na potrebu kvalitných ľudských zdrojov, ich kompetentnosti, prípravu aj na zvládanie často neočakávaných a zložitých situácií, ako

► aj zabezpečenie koordinácie a plynulých informačných tokov. Veľmi oceňujem v tomto smere zapojenie MF SR do prípravy na SK PRES z hľadiska vzdelávania, aj možnosti využitia stáží na Stálom zastúpení SR v Bruseli a zodpovedný prístup všetkých zainteresovaných kolegov a kolegyň v našej sekcii. Pre mňa osobne bola niekoľkotýždňová stáž na SZ SR na účely SK PRES so simultánnym zastupovaním postu daňovej attaché veľkou výzvou, ktorá sa transformovala na nenahraditeľnú skúsenosť z profesionálneho aj ľudského hľadiska.

Aké sú vaše očakávania možných prínosov SK PRES pre Slovensko, MF SR a pre vás osobne?

Vezmem to od konca. Osobne realisticky očakávam, že nestojíme pred bezbolestným obdobím, a ak isté lekcie prídu, verím, že ich prijmeme a zvládneme s náležitou mierou pokory a zároveň bez zbytočného podceňovania sa. Verím však v pozitívny vývoj. Pre MF SR sa nám otvára mimoriadna príležitosť prezentovať kvalitu našich ľudí a zároveň zúročiť skúsenosti a know-how, ktoré už v rámci doterajšej participácie na úrovni EÚ máme, a ďalej využiť nové nadobudnuté skúsenosti a kontakty na dennej báze. Pre našu krajinu je to príležitosť otvoriť sa viac svetu a dokázať, že sme kredibilný partner so schopnosťou riešiť problémy s ľudskou tvárou.

3. Martin Peter

Predstavte čitateľom Občasnika, čím konkrétne sa na MF SR zaoberáte a aká bude vaša úloha počas SK PRES?

Na Ministerstve financií SR pôsobím vo funkcii riaditeľa odboru bankovníctva v rámci sekcie finančného trhu. Mojou úlohou a úlohou môjho tímu je nastavovanie legislatívnych pravidiel pre fungovanie bánk a bankového sektora a pre oblasť platobných služieb. Hoci to znie celkom jednoducho, táto činnosť zahŕňa široké spektrum pravidiel upravujúcich vykonávanie podnikateľskej činnosti finančných inštitúcií, počínajúc požiadavkami na obozretné podnikanie a potrebu naplňania kapitálovej primeranosti cez úpravu pravidiel vykonávania a zúčtovania platieb platobnými kartami až po oblasť prevencie legalizácie príjmov z trestnej činnosti, kde aktívne spolupracujeme s Ministerstvom vnútra SR. S našou prácou sa teda prenesene stretne každý, kto si chce otvoriť účet v banke alebo platiť za nákup vianočných darčiekov platobnou kartou. Okrem našich kolegov z ostatných sekcií ministerstva spolupracujeme najmä s kolegami z Národnej banky Slovenska a veľkou oporou je nám aj tím SZ SR v Bruseli. Spolupráca so stálym zastúpením je intenzívna a prebieha prioritne pri konzultácii legislatívnych aktov predkladaných

na úrovni EÚ, ktorých vydávanie sa v posledných rokoch po vypuknutí finančnej krízy značne rozrástlo. V súčasnosti hrá jednu z dôležitých náplní pracovného času aj príprava na nadchádzajúce predsedníctvo Slovenskej republiky v Rade Európskej únie v druhej polovici roku 2016. Je ťažké vopred presne odhadnúť rozsah úloh, ktoré nás čakajú, už teraz však môžem potvrdiť, že sa všetci intenzívne pripravujeme na vedenie pracovných skupín a reprezentovanie Slovenskej republiky počas SK PRES.

Ak by ste mali pomenovať jednu oblasť, ktorá podľa vás predstavuje najväčšiu výzvu pre MF SR alebo pre vás osobne v rámci prípravy SK PRES, ktorá by to bola?

Zodpovednosť. Myslím si, že zodpovedný prístup k príprave a zodpovedné vykonávanie povinností je nevyhnutným predpokladom pre úspešné zvládnutie nášho predsedníctva. Nehovorím však, že by sme mali mať strach. Skôr rešpekt. To je to správne slovo. Mali by sme mať zdravý rešpekt voči inštitútu predsedníctva, ktorý nám môže napomôcť správne a včas sa zamyslieť nad našimi silnými a slabými stránkami. Potom je už len na nás, či tieto silné stránky vhodne využijeme s cieľom dosiahnutia dobrých výsledkov alebo svoju šancu premrháme a nevyužijeme svoj potenciál. Keď hovoríme o silných a slabých stránkach, myslím si, že to, čo je vo všeobecnosti vnímané ako nevýhoda, a to je skutočnosť, že sme malý členský štát, môžeme využiť ako našu výhodu a pri dôslednej a kvalitnej príprave môžeme na úrovni EÚ príjemne prekvapiť, ako sa už neraz počas predsedníctva stalo.

Máme síce neporovnateľne menší počet pracovníkov, ktorí sa musia v porovnaní s väčšími členskými štátmi venovať väčšiemu rozsahu činností, na strane druhej práve táto skutočnosť nám dáva výhodu, keďže užšie tímy pracujú na viacerých témach a vedia sa lepšie skoorinovať, posúdiť vzájomné prieniky a byť tak oveľa dynamickejší v diskusiách o problémoch a ich následnom riešení. Toto by mala byť naša silná stránka, ktorú musíme rozvíjať. Potom je len otázkou prípravy a prístupu, aby sme si vedeli predsedníctvo ako unikátnu skúsenosť aj užiť ☺.

Aké sú vaše očakávania možných prínosov SK PRES pre Slovensko, MF SR a pre vás osobne?

Slovenská republika si pri predsedníctve môže urobiť veľmi dobré meno. Predsedníctvo v rade EÚ je príležitosť, kde možno ukázať, že aj malá krajina vie byť rovnocenným partnerom pre všetky členské štáty. Uvedomujem si, že to bude veľmi náročné. Som však toho názoru, že sa treba chopiť každej príležitosti, kde môžeme vo väčšej miere priblížiť Slovensko bližšie k Európe a členským štátom a ukázať nielen krásu našej krajiny, ale aj šikovných a pre správnu vec zanietých ľudí.

Koordinátor SK PRES dáva do pozornosti

Na stretnutí zástupcov ministerstiev financií Tria (NL, SK, MT), ktoré sa konalo dňa 7. júla 2015 na Malte vo Vallette, sa diskutovalo o stave organizačno-logistických príprav na predsedníctvo v jednotlivých štátoch, o Trio programe, prípravách neformálneho zasadnutia Rady ministrov ECOFIN a ďalších neformálnych podujatiach. Nasledujúce stretnutie sa uskutoční v Holandsku v priebehu jesene 2015.



Delegácia MF SR vo Vallette 7. júla 2015:

Martina Kobilicová

generálna riaditeľka
sektie medzinárodných vzťahov

Richard Šperka

poradca pre predsedníctvo SR v Rade EÚ

Jana Sisáková

koordinátor predsedníctva SR v Rade EÚ

Aktuálny stav prípravy SK PRES

1 Vláda SR schválila dňa 1. apríla 2015 materiál „Správa o stave pripravenosti Slovenskej republiky na výkon predsedníctva SR v Rade Európskej únie za rok 2014“, ktorý informuje o opatreniach uskutočnených na úrovni štátnej správy v roku 2014 v oblasti prípravy na výkon SK PRES (MKR, personálna oblasť, vzdelávanie, logisticko-organizačné zabezpečenie, rozpočet SK PRES, mediálna komunikácia + prezentácia SR, obsahová a politická príprava – konzultácie s partnermi z Tria na úrovni ŠT).

2 Vláda SR dňa 1. júla 2015 schválila materiál „Východiská 18-mesačného programu Rady EÚ – príspevok Slovenskej republiky“, ktorý predstavuje východiská pre prípravu

18-mesačného programu predsedníckeho Tria, ako aj pre prípravu programu slovenského predsedníctva v Rade EÚ. Predstavuje mandát vlády SR pre ďalšie rokovania s partnermi v rámci Tria a s inštitúciami EÚ. Význam 18-mesačného programu predsedníckeho Tria spočíva v úsilí o väčšiu kontinuitu práce v rámci Rady EÚ, a teda aj o lepšiu koordináciu po sebe nasledujúcich predsedníckych krajín.

3 Prvá konsolidovaná verzia 18-mesačného Trio programu – (s pripomienkami štátov Tria) by mala byť schválená v priebehu septembra/začiatkom októbra 2015 Generálnym sekretariátom Rady, Rada GAC (Rada pre všeobecné záležitosti) schvaľuje Trio program 15. decembra 2015. ▶

4 Vláda SR dňa 1. júla 2015 schválila „Štatút splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre predsedníctvo SR v Rade EÚ“, ktorý je poradným orgánom vlády a koordinuje úlohy súvisiace s prípravou a výkonom funkcie predsedníctva SR v Rade EÚ. Za splnomocnenca vlády pre SK PRES bol menovaný štátny tajomník MZVaEZ Ivan Korčok, ktorý v minulosti pôsobil ako veľvyslanec a stály predstaviteľ SR pri EÚ v Bruseli.

5 Na jeseň 2015 (október) sa pripravuje pripomienkovanie materiálu „Strategický rámec programu SK PRES“ – detailný materiál SR o SK PRES (vláda schvaľuje 16. decembra 2015).

6 Jednotlivé rezorty na úrovni štátnych tajomníkov a ostatné ústredné orgány štátnej správy sa stretávajú na zasadnutiach Medzirezortnej koordinačnej rady pre prípravu predsedníctva SR v Rade EÚ, ktorá je poradným orgánom vlády SR. Rada rokuje a diskutuje o materiáloch a otázkach potrebných na prípravu a výkon SK PRES.

7 Počas roka 2015 prebiehajú školenia zamestnancov MF SR, ktoré organizuje MZVaEZ:

- školenia týkajúce sa PRES (MINIMUM, MEDIUM, MAXIMUM), školenia zamerané na komunikačné, prezentačné a negotačné zručnosti pre budúcich predsedov pracovných skupín a ich alternátov
- Národný projekt vzdelávania SK PRES – mediálny tréning – pre tlačové a komunikačné odbory.

8 Personálne zabezpečenie: v roku 2015 MF SR posilní kapacity v rámci SK PRES o päť nových zamestnancov, ďalších päť zamestnancov (junior diplomatov) bude v priebehu jesene 2015 vyslaných na SZ SR do Bruselu (finančné služby, clá, rozpočet, dane). V roku 2016 bude na SZ SR vyslaný jeden junior diplomat (digitálna agenda) a jeden asistent.

9 MZVaEZ vytvorilo 30 miest pre „stážistov SK PRES“, ktorí budú pôsobiť na SZ SR v Bruseli. 8 miest bude obsadených k 1. januáru 2016 a ďalších 22 miest k 1. aprílu 2016.

10 Organizačno-logistické zabezpečenie:

- MF SR je v procese výberu najvhodnejšieho a najefektívnejšieho spôsobu verejného obstarávania na výber externej agentúry, ktorá organizačne zabezpečí neformálne rezortné podujatia počas SK PRES. Schvaľuje

sa rozpočet na jednotlivé neformálne podujatia, aj celkový rozpočet na SK PRES. Definitívne sa uzatvára kalendár neformálnych podujatí a rezervujú sa rokovacie priestory.

- MZVaEZ je v procese negotaácií s hotelmi a rezervovaní ubytovacích kapacít pre delegátov členských štátov EÚ na Informal ECOFIN a taktiež sa zabezpečuje rezervácia ubytovania pre delegátov neformálnych rezortných podujatí. Prebieha verejné obstarávanie, čo sa týka transferov, cateringu, propagačných predmetov atď.

11 Neformálne podujatia v gescii MF SR:

- Neformálny ECOFIN (9. – 10. september 2016), organizácia MZVaEZ/MF SR
- Neformálny rozpočtový výbor (15. september 2016)
- Neformálne zasadnutie finančných attaché (19. – 20. september 2016)
- Výjazdové zasadnutie PS pre colnú úniu (WPCU) (29. september 2016)
- Stretnutie certifikačných orgánov ČS EÚ (3. – 4. október 2016)
- Spoločná konferencia EIB/EIF k finančným nástrojom v programovom období 2014 – 2020 (tbc.)
- Digital Assembly 2016 – odborná konferencia ICT (tbc.)

12 Neformálne podujatia EXIMBANKA/MF SR:

- Export Credit Groups & Guarantees/PS pre exportné úvery a záruky (10. – 11. november 2016)

13 Neformálne podujatia MF SR/FR SR/Kriminálny úrad finančnej správy:

- Seminár na vysokej úrovni pre generálnych riaditeľov colných správ (3. – 4. október 2016)
- 9. zasadnutie/stretnutie vedúcich centrálnych koordinačných jednotiek (Dohovor Neapol II.) (24. – 25. november 2016)

Interview with Ms Diane Muscat, Director, EU Affairs Directorate, Ministry For Finance, Republic of Malta

Could you inform us about the preparation process for the historically first Presidency of Malta in the Council of the EU?

The work on the preparations for the Presidency is intensifying and is moving forward on different fronts. The Presidency team within the Parliamentary Secretariat for EU Funds and the 2017 EU Presidency is working on three pillars, that is, on policy and programming with work focusing on the arrangements for the chairing of the Council Working Parties as well as the policy priorities and issues which are expected to be on the agenda during our Presidency; logistics with work focusing on the coordination of Malta related meetings; and media and communications.

Malta is seeking to learn from other EU Member States who have held an EU Presidency. In this regard, visits to a number of EU Member States have been held. Meetings with the Trio Partners the Netherlands and Slovakia and EU institutions are being carried out regularly at all levels. A number of Senior Policy Officers (SPOs) and Policy Officers (POs) have been recruited over the past few months and will complement the team at the Permanent Representation of Malta to the EU. Attachments with past, current and future Presidencies as well as the EU institutions are also being explored. Training of civil servants is also under way.

The venue for the Informal Ministerial Meetings has been identified with other processes launched to identify other venues for the remaining meetings that are expected to take place in Malta.

Could you signal us some topics from the MT PRES 2017 priorities?

Malta is looking towards having priority areas touching upon the Mediterranean, Maritime affairs and Migration.

What does Malta expect from the cooperation in TRIO?

The cooperation between the Trio members has so far produced very good results and one augurs that this level of cooperation remains over the coming months. Malta understands that each Trio member has a policy area it wants to push forward more than others. Yet, there is an underlying understanding that one Trio member will not step on the toes of the other two, but rather assist the member in Presidency.

What are the main challenges for Malta in the framework of Presidency?

The main challenge for Malta is perhaps the size of its administration. While efforts are being done to recruit additional technical people to handle the different dossiers, the numbers will be contained compared to larger Presidencies. However, Malta's size does have its advantages. Communication flows tend to be much shorter and networks tend to be stronger.

Could you inform us about the presentation plans of Malta in the EU during its Presidency?

A team is currently working on the official theme for the Maltese Presidency. The logo has already been selected and work on the official website is proceeding to schedule. The website will be announced very close to the start of the Presidency as per usual practice.

Rozhovor s Diane Muscat, riaditeľkou sekcie európskych záležitostí, Ministerstvo financií Malty

Mohli by ste nás informovať o prípravnom procese historicky prvého predsedníctva Malty v Rade EÚ?

Práca na prípravách predsedníctva sa zintenzívňuje a stupňuje na rozličných frontoch. Tím pre predsedníctvo Malty, v rámci Parlamentného sekretariátu pre fondy EÚ a predsedníctvo v EÚ v roku 2017, pracuje na troch pilieroch. Ide najmä o prácu na politikách a programoch so zameraním na zabezpečenie predsedania v pracovných skupinách Rady EÚ a taktiež na politických prioritách a témach, pri ktorých sa očakáva, že budú agendou počas nášho predsedníctva. Ďalej sa tím venuje aj logistike so zameraním na koordináciu stretnutí týkajúcich sa Malty a na médiá a komunikáciu. Úsilím Malty je učiť sa od iných členských štátov EÚ, ktoré už predsedníctvo EÚ absolvovali. S týmto cieľom sa uskutočnilo niekoľko návštev členských štátov EÚ. Stretnutia s partnermi Tria, teda s Holandskom a Slovenskom, sa uskutočňujú pravidelne na všetkých úrovniach. V priebehu posledných mesiacov prešlo výberovým konaním niekoľko starších politických úradníkov (SPOs) a politických úradníkov (POs), ktorí doplnia tím pracujúci na Stálom zastúpení Malty pri EÚ. Uskutočňujú sa stretnutia s bývalými, súčasnými, aj budúcimi predsedníctvami, ako aj s inštitúciami EÚ. Tréning pracovníkov štátnej správy taktiež napreduje. Miesto konania neformálnych zasadnutí ministrov už bolo stanovené, miesta konania zvyšných očakávaných stretnutí na Malte sú v procese výberu.

Mohli by ste nám naznačiť, ktoré témy budú prioritnými témami MT PRES 2017?

Malta sa teší na príležitosť stanoviť ako priority svojho predsedníctva témy týkajúce sa Stredomoria, námorných záležitostí a migrácie.

Čo si Malta sľubuje od spolupráce v rámci Tria?

Spolupráca medzi členmi Tria zatiaľ produkuje veľmi dobré výsledky a verím, že sa podarí udržať túto vysokú úroveň aj v nadchádzajúcich mesiacoch. Malta rešpektuje, že každý z členov Tria má prednostný záujem o určitú oblasť politik a presadzuje ju viac než iné. Zároveň však Malta vníma i zdieľané porozumenie, že cieľom každého člena Tria nebude obmedzovanie zvyšných dvoch členov, ale práve naopak, podporovanie aktuálneho predsedníctva.

Čo predstavuje pre Maltu hlavné výzvy v rámci jej predsedníctva?

Hlavnou výzvou pre Maltu je možno veľkosť jej administratívy. Malta sa usiluje o doplnenie odborných personálnych kapacít s cieľom spravovania rozličných aspektov predsedníctva, konečné počty však budú obmedzené v porovnaní s väčšími predsedajúcimi krajinami. Na druhej strane, menšia administratíva má svoje výhody. Komunikačné kanály sú oveľa efektívnejšie a siete pracovníkov pevnejšie.

Mohli by ste nás informovať o plánoch prezentovania Malty počas jej predsedníctva?

Tím venujúci sa prezentácii v súčasnosti pracuje na oficiálnej téme maltského predsedníctva. Logo už bolo vybrané a práca na oficiálnom webovom sídle pokračuje podľa plánov. Webové sídlo bude sfunkčnené, ako je zvykom, tesne pred začiatkom predsedníctva.

Národný projekt

Príprava administratívnych kapacít MF SR na výkon predsedníctva SR v Rade EÚ



„Tento projekt sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu v rámci Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia.“

V júli 2015 boli medzi Ministerstvom financií SR a Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny SR podpísané zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku zo zdrojov Európskeho sociálneho fondu v rámci Operačného programu Zamestnanosť a Sociálna inklúzia na zabezpečenie národného projektu

„Príprava administratívnych kapacít MF SR na výkon predsedníctva SR v Rade EÚ“.

Projekt sa začal realizovať už v októbri 2014 a jeho aktivity budú prebiehať do konca decembra 2015. Cieľom projektu je prispieť k zvýšeniu kvality ľudských zdrojov na Ministerstve financií SR, preto sa zameriava na expertov nášho ministerstva – predsedov výborov a pracovných skupín aktívnych v rámci Rady ministrov pre hospodárske a finančné záležitosti (ECOFIN), na ich alternátov, ako aj na tých zamestnancov rezortu, ktorí sa budú podieľať na príprave a výkone predsedníctva SR v Rade EÚ (ďalej aj „SK PRES“).

Hlavnou aktivitou projektu je vzdelávanie odborných kapacít MF SR podieľajúcich sa na SK PRES a jej súčasťou je zhodnotenie osobnostných profilov vybraných expertov, manažérsky tréning zabezpečovaný formou individuálneho koučingu v oblasti pracovnej agendy príslušného experta, stáže na Stálom zastúpení SR pri EÚ v Bruseli, v európskych inštitúciách a na ministerstvách financií iných členských štátov EÚ, ako aj verejne dostupné vzdelávacie aktivity na Slovensku a v zahraničí, ktorých obsah tematicky súvisí s problematikou v pôsobnosti rezortu a ECOFIN-u. Vďaka projektu budú mať experti k dispozícii systém na sledovanie pozícií iných členských štátov EÚ, ako aj Príručku SK PRES s užitočnými informáciami.

Na aktivitách projektu sa zúčastní viac ako 120 expertov, pričom mnohí z nich budú mať príležitosť absolvovať viacero rôznych vzdelávacích aktivít. Koncom roka 2015 sa MF SR plánuje podeliť o skúsenosti s prípravou administratívnych kapacít na výkon SK PRES s odbornou verejnosťou.

www.esf.gov.sk

Východiská 18-mesačného programu Rady EÚ – príspevok SR

Prípravy na výkon SK PRES sa začali už v roku 2012, s dôrazom na organizačno-technické zabezpečenie, logistiku, prípravu ľudských zdrojov či rozpočtové predpoklady. V roku 2015 sa kladie dôraz na obsahovú náplň. V tejto súvislosti vláda SR dňa 1. júla 2015 schválila „Východiská 18-mesačného programu Rady EÚ – príspevok Slovenskej republiky“. Materiál predstavuje mandát vlády SR pre ďalšie rokovania s partnermi v rámci Tria a s inštitúciami EÚ. Schválenie programu Tria Radou GAC (Rada pre všeobecné záležitosti) sa očakáva v decembri 2015.

Princípy programu Tria

Význam 18-mesačného programu predsedníckeho Tria spočíva v úsilí o väčšiu kontinuitu práce Rady EÚ a umožňuje plynulejší prechod medzi jednotlivými predsedníctvami, ako aj efektívnejšie presadzovanie priorít z dlhodobého hľadiska. V rámci presadzovania priorít sa partneri Tria zhodli na inovatívnom prístupe k spoločnému programu v duchu „menej, ale lepšie“. Cieľom partnerov Tria je vytvoriť taký program, ktorý bude politický a strategický obsahom, stručný a úderný formou a v neposlednom rade zrozumiteľný verejnosti.

V rámci úsilia o program, v ktorom bude zoskupených menej tém, ale efektívnejším spôsobom, sa konečný program nebude zaoberať všetkými témami a politikami EÚ. Naopak, sústredí sa na kľúčové oblasti a témy definované v „Strategickom programe pre Úniu v časoch zmien“, schválenom Európskou radou v júni 2014, pričom **bude rozvíjať päť jeho priorít:**

- 1 zamestnanosť, rast, konkurencieschopnosť,
- 2 Únia chrániaca všetkých občanov,
- 3 energetická únia s pokrokovou klimatickou politikou,
- 4 sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť,
- 5 Únia ako silný globálny hráč.

Vzhľadom na súčasnú situáciu v EÚ a v členských štátoch sa program zameria najmä na zamestnanosť, rast a konkurencieschopnosť.

Princípy programu SK PRES

Úspešným predsedníctvom je také, ktoré je schopné posunúť spoločnú európsku agendu vpred a dosiahnuť pokrok v rámci negociácií a schválenej legislatívy. Úlohou SK PRES teda bude zabezpečenie pokroku legislatívneho procesu v rámci pracovných skupín a výborov, cez Výbor stálych predstaviteľov (COREPER) až po rokovania jednotlivých formácií Rady, s výnimkou Rady pre zahraničné veci. Predsednícka krajina tiež zastupuje Radu EÚ na rokovaníach s predstaviteľmi EK a EP.

Slovenské predsedníctvo bude fungovať na základe „Brussels-based“ modelu predsedníctva, t. j. posilnia sa rozhodovacie právomoci SZ SR pri EÚ súvisiace s jednotlivými legislatívnymi procesmi. Zvýši sa tým akciovosť a uľahčí sa operatívnosť výkonu predsedníckych povinností.

Kľúčovým aspektom SK PRES budú očakávané udalosti celoeurópskeho významu. Môžeme očakávať, že naše predsedníctvo pravdepodobne ovplyvnia negociácie

o reforme EÚ v kontexte rozhodnutia Spojeného kráľovstva usporiadať referendum o jeho členstve v Únii, ďalej fakt, že Európska komisia v danom čase vstúpi do polovice svojho mandátu, a preto zintenzívni predkladanie legislatívnych a nelegislatívnych návrhov a z inštitucionálneho hľadiska môže byť témou i voľba, resp. znovuzvolenie súčasného predsedu ER na druhé dvaapoločné funkčné obdobie.

Významným faktorom SK PRES bude tiež jeho skrátený časový rámec. Ako krajina predsedajúca Rade EÚ v druhej polovici kalendárneho roka budeme mať na realizáciu svojich špecifických národných programov približne len 4 a pol mesiaca.

Rezort MF SR a priority SK PRES

V rámci zamestnanosti, rastu a konkurencieschopnosti bude kľúčovou slovenskou prioritou prehlbovanie hospodárskej a menovej únie, vrátane užšej ekonomickej a fiškálnej koordinácie. Konkrétne budeme presadzovať dobudovanie fiškálnych kapacít na absorpciu asymetrických šokov v podobe spoločnej schémy v nezamestnanosti, ako aj symetrických šokov v podobe anticyklického investičného nástroja na základe Európskeho fondu pre strategické investície.

Ďalšou dôležitou témou bude dobudovanie fungujúceho digitálneho jednotného trhu ako základného predpokladu pre budúci dynamický rozvoj európskeho hospodárstva a pre zvýšenie jeho konkurencieschopnosti v globálnom rámci.

Trio sa bude snažiť posunúť sa vpred smerom k dokončeniu bankovej únie a v rámci finančných služieb bude pokračovať v zefektívňovaní kapitálových trhov EÚ, a to najmä stanovením rámca kapitálových trhov vhodného pre Úniu.

” SK PRES vyvinie maximálne úsilie na udržanie významného postavenia politiky súdržnosti v rámci rozpočtu EÚ ako hlavnej rozvojovej politiky smerom k podpore rastu a zamestnanosti. Očakávané sú tiež diskusie k Viacročnému finančnému rámcu. “

Trio bude podporovať implementáciu a fungovanie Európskeho fondu pre strategické investície (EFIS), ktorý je kľúčovým prvkom Investičného plánu pre Európu a nástrojom na zvýšenie dlhodobého trvalo udržateľného hospodárskeho rastu a konkurencieschopnosti.

V rámci globálnej atraktívnosti Únie sú v pláne rokovania o dohodách o voľnom obchode, Transatlantickom obchodnom a investičnom partnerstve medzi EÚ a USA (TTIP) a tiež modernizácia investičnej politiky a stratégie EÚ.

Kvíz

„Who is who in the EU“ „Kto je kto v EÚ“

Vaše odpovede na kvízové otázky zašlite na emailovú adresu jana.sisakova@mfsr.sk do 31. októbra 2015. Na výhercu, ktorý správne odpovie na všetky súťažné otázky, čaká výhra v podobe knižnej publikácie podľa vlastného výberu.

Súťažné otázky

1 Akú vysokú politickú funkciu zastával predseda Európskej komisie J. C. Juncker v rokoch 1995 – 2013 a v ktorom členskom štáte EÚ?

.....

2 Ktorý politik je v súčasnosti predsedom EUROGROUP (Euroskupiny) a akú funkciu zastáva vo svojej krajine? Ide, podobne ako v Rade EÚ, o rotujúce predsedníctvo alebo je predseda EUROGROUP volený?

.....

3 Lisabonskou zmluvou bola vytvorená funkcia Prezidenta Európskej rady a funkcia Vysokého predstaviteľa EÚ pre zahraničné vzťahy a bezpečnostnú politiku. Kto v súčasnosti zastáva menované funkcie?

.....

4 Lídrom ktorej frakcie Európskeho parlamentu bol jeho súčasný prezident Martin Schulz?

.....

5 Ultrapravicová francúzska politička Marine Le Pen je zároveň poslankyňou Európskeho parlamentu. Aký je názov politickej skupiny v EP, ktorej je líderkou?

Viete, že...

„ Najväčším ostrovom Maltskej republiky je ostrov Malta, no celá republika sa v skutočnosti rozprestiera na skupine siedmich ostrovov? Ďalšími obývanými ostrovmi sú Gozo a Comino. Zvyšné štyri ostrovy sú neobývané. “



polovice plochy Filfly a sním aj stratu jediných osídlení na ostrove. Hoci sa ostrov nachádza len 5 kilometrov južne od Malty, je zakázané naň vstúpiť či rybačiť vo vzdialenosti 3,5 kilometra od neho. Dôvodom je jednak fakt, že Filfla je prírodnou rezerváciou, no zároveň je tu nebezpečenstvo prítomnosti neexplodovaných výbušnín.

4 Maltské ostrovy sú predmetom mnohých mýtických príbehov? Podľa maltskej tradície sa napríklad časť deja Homérovej Odysey odohráva práve v jaskyni na ostrove Gozo. Lokalita legendárneho mýtického mesta Atlantída je tiež niekedy pripisovaná Malte. Vďaka príjemnej stredomorskej klíme je Malta populárnou turistickou destináciou. Obyvatelia Malty si každý rok užijú v priemere 300 slnečných dní a priemernú teplotu 19 stupňov Celzia. Turizmus predstavuje 15 % miestneho HDP.

5 Malta sa tiež pýši bohatou históriou? Medzi najdôležitejšie historické pamiatky patria megalitické chrámy, ktoré sú jednými z najstarších stavieb vytvorených človekom na celom svete. Ich stavba je datovaná až 3600 rokov pred Kristom, a to ich robí podstatne staršími než napríklad anglický Stonehenge či egyptské pyramídy.



1 Malta je jedným zo štyroch štátov EÚ, kde sa jazdí na ľavej strane cesty? Dôvodom jej historická spätosť s Veľkou Britániou. Hoci je Malta nezávislou od Británie už od roku 1964, naďalej je súčasťou Britského spoločenstva národov. S plochou len čosi vyše 316 km² je Malta jednou z najmenších krajín na svete a najmenšou krajinou EÚ. Zároveň je však ôsmou najhustejšie obývanou krajinou sveta.

2 Na Malte sa používajú dva úradné jazyky? Angličtinu ovláda takmer 90 % populácie. Maltčinou, ktorá je kombináciou arabčiny a taliančiny, rozpráva ešte väčší podiel populácie: vyše 95 %. Tretím najpoužívanejším jazykom je taliančina. Zaujímavosťou je, že dnes po taliansky hovorí podstatne viac ľudí (66 %) ako v časoch pred rokom 1934, keď bola práve taliančina úradným jazykom Malty (len 13 %).

3 Jedným zo štyroch neobývaných ostrovov Malty je Filfla? Zemetrasenie v roku 1856 malo za následok potopenie

